

دراسات في استراتيجيات تعلم اللغة العربية

المحررون

صالح محبوب محمد التنقاري

نونج لكسنا كما (مديحة)

زكريا عمر

مهدي مسعود

محمد أزروول أزلين عبد الحميد



مركز البحوث

الجامعة الإسلامية العالمية ماليزيا

دراسات في استراتيجيات تعلم اللغة العربية

المحررون

صالح محبوب محمد التقاري

نونج لكسنا كما (مديحة)

زكريا عمر

مهدي مسعود

محمد أزروول أزلين عبد الحميد



IIUM Press

نشر من قبل:
IIUM Press
International Islamic University Malaysia

الطبعة الأولى 2011م/1432هـ
© IIUM Press, IIUM

جميع الحقوق الملكية الأدبية والفنية محفوظة لـ: IIUM Press. ويحظر طبع أو تصوير أو ترجمة أو إعادة تنضيد الكتاب كاملاً أو مجزئاً أو تسجيله على أشرطة كاسيت أو إدخاله على الكمبيوتر أو برمجته على أسطوانات ضوئية إلا بموافقة الناشر خطياً.

رقم التسلسل الدولي (ISBN): 978-967-418-044-7

عضو مجلس النشر العلمي الماليزي
(Majlis Penerbitan Ilmiah Malaysia - MAPIM)

طبع من طرف:

IIUM PRINTING SDN.BHD.
No. 1, Jalan Industri Batu Caves 1/3
Taman Perindustrian Batu Caves
Batu Caves Centre Point
68100 Batu Caves
Selangor Darul Ehsan

- ز شكر وتقدير
- ط مُقدِّمة الكتاب
- 1 1- استراتيجيات تعلّم اللغة العربيّة بوصفها لغة ثانية . د. نونج لكسنأ كاما (مديحة)، د. صالح محبوب محمد التنقاري
- 21 2- أثر الجنس والمستوى اللغوي على استراتيجيات الاستماع لدي داربيبي العربيّة بوصفها لغة أجنبية
د. زكريا عمر، د. صالح محبوب محمد التنقاري
- 41 3- استراتيجيات التعلّم النّشط عن طريق بيئة التعلّم الافتراضي
أ. محمد أزروول أزلين بن عبد الحميد، أ. مرزيدة هاشم، أ. راج منيرة
راج سليمان، د. صالح محبوب محمد التنقاري
- 55 4- استراتيجيات تعليم مهارة الكتابة وتعلّمها عبر برنامج ويكي
أ. نورحميمي زين الدين، د. نونج لكسنأ كاما (مديحة)، د. زكريا عمر
- 75 5- التعلّم التعاوني في تعليم اللغة العربيّة للناطقين بغيرها
أ. حاليذا ميمونة عمر، د. رحمت عبد الله، د. خالد عثمان يوسف
- 87 6- دور التعلّم النّشط في تعليم العربيّة وتعلّمها
د. حسين محمد جميل، د. زكريا عمر، نورحميمي زين الدين

- 99 7- الأخطاء الإملائية للطلبة الملايوين أسبابها وعلاجها
د. محمد أحمد حمد أحمد علي، د. حسين محمد جميل، أ. محمد ناصر
إدريس
- 123 8- تحليل الأخطاء اللغوية في الأداء الشفوي
د. نونج لكسناً كاما (مديحة)، د. شمس الدين محمد نور، د. محمد الطيب
إبراهيم
- 137 9- الأخطاء الكتابية في استخدام المصدر
أ. حانيزام محمد غزالي، أ. نية فتحية نية سوه، د. مهدي مسعود
- 151 10- أخطاء صياغة مصدرى "إفعال" و"تفعل" وطرق علاجها
أ. محمد بحري عبد الجبار، د. نور الدين أحمد، أ. وان نور الدين
وان عبد الله

تحليل الأخطاء اللغوية في الأداء الشفويّ

د. نونج لكسناً كاما (مديحة)

د. شمس الدين محمد نور

د. محمد الطيب إبراهيم

مُلخَصُ البَحْثِ

تسعى معظم الدراسات التي أجريت في تحليل الأخطاء اللغوية لدى المتعلمين إلى معرفة الأخطاء وتحديد مواطنها، لمعالجة المشكلات والصعوبات التي تواجه المتعلمين، ولتقديم مقترحات تسهّل عملية تعليم اللغة العربية. وجاء ذكر استراتيجيات تعلّم اللغة بشكل مباشر أو غير مباشر، وبدون تفصيل أو تدقيق من الجانب التعلّمي ضمن الأسباب التي جعلت المتعلمين يقعون في الأخطاء، لذا جاءت فكرة هذا البحث في تحليل الأخطاء اللغوية في الأداء الشفويّ، وتفسير أسباب الوقوع في تلك الأخطاء من وجهة نظر استراتيجيات تعلّم اللغة، وتمّ اختيار العينة من طلاب كلية اللغة العربية في الجامعة الإسلامية العالمية في ماليزيا في أدائهم الشفويّ.

مُقَدِّمَةٌ

توسّع البحث العلمي لتحليل الأخطاء في الستينيات من القرن العشرين وأظهر الباحثون والدارسون اهتمامهم الشديد بأخطاء المتعلّم الواقعة عند إنتاجه اللغوي، لأن الأخطاء تُعدّ مصدراً ذا أهمية كبرى في عملية تعلّم اللغة، ومصدراً مفيداً للحصول على المعلومات عن الإجراءات التي يتبعها المتعلّم في اكتسابه المتدرج للغة. والأخطاء التي يرتكبها المتعلّم أثناء تعلّمه اللغة الثانية، لا يمكن تفاديها بأيّ حال من الأحوال فالأخطاء واقعة في أي مرحلة، قليلة كانت أم كثيرة، وصغيرة كانت أم كبيرة. ولا يمكن لمتعلّم اللغة الثانية أن يتعلّم دون الوقوع في الخطأ أثناء تعلّمه، بل ربما كان